

## GEN 4.1 - EPRZ

**OPLATY LOTNISKOWE LOTNISKA RZESZÓW/JASIONKA**  
**AERODROME CHARGES OF RZESZÓW/JASIONKA AERODROME****1. POSTANOWIENIA OGÓLNE I DEFINICJE**

- 1.1. Oplaty lotniskowe pobiera się za wykonywanie usług związanych z obsługą operacji startu, lądowania i postoju statków powietrznych oraz udostępnianiem pasażerom dworca lotniskowego wraz z jego infrastrukturą techniczną na lotnisku RZESZÓW/Jasionka. Oplaty lotniskowe pobierane są niezależnie od opłat nawigacyjnych, opłat z tytułu obsługi naziemnej i opłat za inne usługi, nie wymienione w części GEN 4.1. "OPLATY LOTNISKOWE - LOTNISKO RZESZÓW/Jasionka".
- 1.2. Oplaty lotniskowe pobierane są przez Przedsiębiorstwo Państwowe "PORTY LOTNICZE" - Port Lotniczy RZESZÓW/Jasionka, zwane dalej PPL, które jest zarządzającym lotniskiem RZESZÓW/Jasionka wpisanym do Państwowego Rejestru Lotnisk Cywilnych prowadzonego przez Urząd Lotnictwa Cywilnego Rzeczypospolitej Polskiej.
- 1.3. Oplaty lotniskowe składają się z:
- 1.3.1. opłaty za lądowanie,
- 1.3.2. opłaty pasażerskiej,
- 1.3.3. opłaty postojowej.
- 1.4. Skorzystanie z usług lotniskowych świadczonych przez PPL jest jednoznaczne z akceptacją przez usługobiorcę wszystkich opłat i warunków przedstawionych w części GEN 4.1.
- 1.5. Definicje:
- 1.5.1. **Maksymalna masa startowa statku powietrznego (MTOW):** maksymalna masa statku powietrznego dopuszczalna do startu, podana w świadectwie zdatności do lotu statku powietrznego, świadectwie rejestracji statku powietrznego, dzienniku pokładowym, świadectwie zdatności w zakresie hałasu, instrukcji użytkownika w locie lub innym oficjalnym dokumencie potwierdzonym przez właściwe władze lotnicze kraju, w którym statek powietrzny jest zarejestrowany. Jeżeli dany statek powietrzny ma kilka certyfikowanych maksymalnych mas startowych, dla celów naliczania opłat lotniskowych będzie brana pod uwagę największa z nich.
- 1.5.2. **Polski państwowy statek powietrzny:** statek powietrzny używany przez Siły Zbrojne Rzeczypospolitej Polskiej (wojskowy statek powietrzny) lub statek powietrzny używany przez jednostki organizacyjne Straży Granicznej, Policji, Państwowej Straży Pożarnej i służby celnej (statek powietrzny lotnictwa służb porządku publicznego).
- 1.5.3. **Obcy państwowy statek powietrzny:** statek powietrzny używany przez obce siły zbrojne (wojskowy statek powietrzny), statek powietrzny używany przez obce jednostki organizacyjne straży granicznej, policji, państwowej straży pożarnej i służby celnej (statek powietrzny lotnictwa służb porządku publicznego).
- 1.5.4. **Użytkownik statku powietrznego:** właściciel statku powietrznego lub inna osoba wpisana jako użytkownik do rejestru statków powietrznych prowadzonego w kraju, w którym statek powietrzny jest zarejestrowany.

**1. GENERAL PROVISIONS AND DEFINITIONS**

- 1.1. The aerodrome charges are levied for rendering of services connected with the aircraft take-off, landing and parking operations as well as making terminal and its technical infrastructure available to passengers at RZESZÓW/Jasionka aerodrome. The aerodrome charges are levied irrespective of air navigation charges, charges for ground handling services or charges for other services not specified in GEN 4.1. "AERODROME CHARGES - RZESZÓW/Jasionka AERODROME".
- 1.2. The aerodrome charges are levied by "Polish Airports" State Enterprise, hereinafter referred to as PPL, the RZESZÓW/Jasionka aerodrome operator, registered in the National Civil Aerodromes Register kept by the Civil Aviation Office of the Republic of Poland.
- 1.3. The aerodrome charges include:
- 1.3.1. landing charge,
- 1.3.2. passenger charge,
- 1.3.3. parking charge.
- 1.4. The use by a customer of the aerodrome services rendered by PPL is tantamount to the acceptance of all charges and conditions set out in GEN 4.1 by the customer.
- 1.5. Definitions:
- 1.5.1. **Maximum Take-Off Weight (MTOW):** maximum take-off weight permissible for a take-off specified in aircraft airworthiness certificate, aircraft registration certificate, aircraft log book, noise certificate, flight manual or any other official document confirmed by a competent aviation authority of the state of aircraft registration. Where an aircraft has multiple certificated maximum take-off weights, the highest maximum take-off weight shall be the basis of aerodrome charges calculation.
- 1.5.2. **Polish state aircraft:** an aircraft used by the Armed Forces of the Republic of Poland (a military aircraft) or aircraft used by the Border Guards, Police, State Fire Service or Customs Service (an aircraft used by law and order execution authorities).
- 1.5.3. **Foreign state aircraft:** an aircraft used by foreign armed forces (a military aircraft) or aircraft used by foreign border guards, police, fire or customs service units (aircraft used by law and order execution authorities).
- 1.5.4. **Aircraft operator:** an owner or any other entity registered as an aircraft operator in the aircraft register kept by the state of aircraft registration.

- 1.5.5. **Usługobiorca:** osoba fizyczna, prawna lub jednostka organizacyjna nie posiadająca osobowości prawnej, na rzecz której wykonywane są przez PPL usługi związane z obsługą operacji startu, lądowania i postoju statku powietrznego. Usługobiorcą może być:
- 1.5.5.1. użytkownik statku powietrznego,
- 1.5.5.2. inna osoba wykonująca lub na rzecz której jest wykonywana operacja startu lub lądowania statku powietrznego, a w szczególności:
- a) przewoźnik lotniczy, z którego numerem rejsu jest wykonywany lot, a w sytuacji operacji startu lub lądowania wykonywanych w ramach umów o wspólnym oznaczaniu rejsów (code-share) - przewoźnik lotniczy, który faktycznie wykonuje daną operację,
- b) osoba fizyczna, prawna lub jednostka organizacyjna nie posiadająca osobowości prawnej, użytkująca statek powietrzny nie będąc jego właścicielem, na podstawie umowy dzierżawy, leasingu, użyczenia lub innej o podobnym charakterze, upoważniającej do użytkowania statku powietrznego.
- 1.5.6. **Pasażer:** osoba znajdująca się na pokładzie statku powietrznego w momencie wykonywania przez ten statek operacji startu lub lądowania, nie będąca członkiem jego załogi.
- 1.5.7. **Pasażer w tranzycie bezpośrednim:** pasażer, który przyleciał na lotnisko RZESZÓW/Jasionka i kontynuuje podróż tym samym statkiem powietrznym, bez opuszczania jego pokładu.
- 1.5.8. **Lądowanie handlowe:** lądowanie w celu zabrania lub pozostawienia pasażerów, bagażu, towarów lub poczty, przewożonych odpłatnie.
- 1.6. Do podanych w części GEN 4.1. stawek opłat dolicza się podatek od towarów i usług (VAT) w wysokości określonej przepisami prawa polskiego, obowiązującej w dniu wykonania usługi. Na dzień publikacji stawkę podatku VAT w wysokości 0% stosuje się do usług świadczonych na rzecz przewoźników powietrznych oraz innych podmiotów wykonujących rejsy w transporcie międzynarodowym (art. 83, pkt. 1 ust. 8 Ustawy o podatku od towarów i usług). Do pozostałych usług stosuje się stawkę podatku VAT w wysokości 22%.
- 1.7. Usługobiorcy zobowiązani są do przesyłania do PPL aktualnych informacji dotyczących statków powietrznych, które będą użytkować w danym roku kalendarzowym, z podaniem ich znaków rejestracyjnych, typu i wersji oraz maksymalnej masy startowej:
- 1.7.1. w terminie 1 miesiąca przed planowanym dniem rozpoczęcia wykonywania lotów regularnych lub serii lotów nieregularnych;
- 1.7.2. w dniu poprzedzającym dzień planowanego rozpoczęcia wykonywania lotów nieregularnych;
- 1.7.3. na bieżąco informacje aktualizujące, jeżeli nastąpiły zmiany;
- 1.7.4. raz w roku kalendarzowym, najpóźniej do dnia 1 marca, potwierdzenie aktualności informacji przekazanych poprzednio, jeżeli nie nastąpiły zmiany.
- W celu spełnienia aktualnych wymogów usługobiorcy wykonujący operacje lotnicze przed wejściem w życie niniejszych opłat są zobowiązani w terminie 14 dni od ich wejścia w życie do przekazania lub uzupełnienia przekazanych wcześniej dokumentów.
- 1.8. Do informacji o danym statku powietrznym, przekazywanych do PPL po raz pierwszy lub zmieniających informacje przekazane wcześniej, należy dołączyć jeden z dokumentów, o których mowa w pkt. 1.5.1., zawierający oficjalne potwierdzenie maksymalnej masy startowej statku powietrznego.
- 1.5.5. **Customer:** a natural or legal person or an entity not having a status of a legal person to whom PPL renders the services connected with aircraft take-off, landing or parking operations. A customer may be one of the following:
- 1.5.5.1. aircraft operator,
- 1.5.5.2. another entity performing an aircraft take-off or landing operation or on behalf of whom such an operation is performed, in particular:
- a) an air carrier whose code is given to a flight number and where take-off or landing is performed under a code share agreement, an air carrier who actually performs such an operation,
- b) a natural or legal person or an entity not having a status of a legal person who is not an aircraft owner and uses an aircraft under a rent, lease, lend or similar agreement authorizing such person or entity to operate a particular aircraft.
- 1.5.6. **Passenger:** a person staying on board of an aircraft at the time of take-off or landing who is not a crew member.
- 1.5.7. **Direct transit passenger:** a passenger who arrives at RZESZÓW/Jasionka aerodrome and continues the journey on the same aircraft without disembarking.
- 1.5.8. **Commercial landing:** a landing operation performed to load or unload passengers, baggage, cargo, or mail as a paid service.
- 1.6. The Value Added Tax on goods and services (VAT) stipulated in the Polish law effective on the day of rendering a service is added to charges set out in GEN 4.1. On the day of publishing hereof, VAT of 0% applies to services rendered to air carriers and other entities operating flights in the international air transport (article 83, point 1 paragraph 8 of Act on Value Added Tax). VAT of 22% applies to all other services.
- 1.7. The Customers are obliged to provide PPL with valid information about aircraft they intend to operate in a given calendar year, including the aircraft registration numbers, types, versions and maximum take-off weights:
- 1.7.1. one month before the planned commencement of regular flights or a series of non-regular flights;
- 1.7.2. one day before the planned commencement of non-regular flights;
- 1.7.3. information updates on the on-going basis;
- 1.7.4. once in a calendar year, on March 1 at the latest, confirmation of data validity, if no amendment in the information provided earlier is made.
- Customers who performed aircraft operations prior to the effective date of the charges shall submit or complete the documents submitted earlier within 14 days of the new aerodrome charges becoming effective.
- 1.8. One of the documents specified in 1.5.1 hereinabove with official confirmation of the aircraft maximum take-off weight shall be attached to the aircraft data submitted to PPL for the first time or amending the data provided before.

- 1.9. Informacje aktualizujące, o których mowa w pkt. 1.7.3. będą uwzględniane przy naliczaniu opłat dotyczących usług wykonanych począwszy od pierwszego dnia miesiąca kalendarzowego następującego po miesiącu, w którym PPL otrzymał te informacje.
- 1.10. Usługobiorca dokonujący płatności z tytułu opłat lotniskowych w trybie określonym w pkt. 7.3. zobowiązany jest do przedstawienia na żądanie dokumentu, o którym mowa w pkt. 1.8. Do żądania przedstawienia takiego dokumentu są upoważnieni pracownicy biura, o którym mowa w pkt. 7.3.
- 1.11. Jeżeli usługobiorca nie przekazał do PPL informacji, o których mowa w pkt. 1.7. i nie przedstawił dokumentów, zgodnie z wymogami określonymi w pkt. 1.8. lub 1.10., dla celów naliczania opłat będzie przyjęta największa istniejąca maksymalna masa startowa statku powietrznego danego typu. Przekazanie tych informacji po wykonaniu lotu spowoduje, że reklamacja kwestionująca wysokość naliczonej opłaty nie będzie uwzględniona.
- 1.12. Opłaty za inne usługi, świadczone na życzenie usługobiorcy oraz za usuwanie z nawierzchni lotniskowych zanieczyszczeń spowodowanych przez usługobiorców są pobierane na podstawie odrębnego cennika PPL. Opłaty za inne usługi związane z działalnością lotniska nie objęte cennikiem mogą być ustalane w drodze umowy między usługobiorcą a PPL przed wykonaniem usługi.
- 1.13. Niniejsze opłaty obowiązują od 1 września 2005 r.
- 2. OPLATA ZA LĄDOWANIE**
- 2.1. Opłata za lądowanie obejmuje udostępnienie lotniska RZESZÓW/Jasionka wraz z jego infrastrukturą techniczną w celu wykonania operacji lądowania i startu statku powietrznego oraz standardowe usługi służb lotniskowych związane z obsługą tych operacji, z wyjątkiem usług obsługi naziemnej.
- 2.2. Opłata za lądowanie pobierana jest za każde lądowanie statku powietrznego na lotnisku RZESZÓW/Jasionka od usługobiorcy wykonującego lądowanie.
- 2.3. Opłata za lądowanie statku powietrznego o maksymalnej masie startowej do 2 ton włącznie wynosi 50,00 PLN, z zastrzeżeniem pkt. 2.5.
- 2.4. Opłata za lądowanie statku powietrznego o maksymalnej masie startowej powyżej 2 ton wynosi 30,00 PLN za każdą rozpoczętą tonę jego maksymalnej masy startowej, z zastrzeżeniem pkt. 2.5.
- 2.5. Opłata za lądowanie śmigłowca wynosi 15,00 PLN za każdą rozpoczętą tonę jego maksymalnej masy startowej.
- 3. OPLATA PASAŻERSKA**
- 3.1. Opłata pasażerska obejmuje udostępnienie pasażerom dworca lotniczego wraz z jego infrastrukturą techniczną w celu rozpoczęcia lub zakończenia podróży lotniczej oraz standardowe usługi służb lotniskowych z tym związane, z wyjątkiem usług obsługi naziemnej.
- 3.2. Opłata pasażerska pobierana jest za każdego pasażera odlatującego z lotniska RZESZÓW/Jasionka, z zastrzeżeniem pkt. 3.4.
- 3.3. Wysokość opłaty pasażerskiej wynosi 18,00 PLN.
- 3.4. Opłaty pasażerskiej nie pobiera się za:
- 3.4.1. pasażerów w transycie bezpośrednim,
- 3.4.2. dzieci do lat 2.
- 1.9. The updates referred to in point 1.7.3 are applied to the calculation of charges on the services rendered from the first day of the calendar month following a month in which PPL receives such updates.
- 1.10. A customer who pays aerodrome charges under point 7.3 is obliged to produce the document referred to in point 1.8. on request. The staff of the office referred to in point 7.3. hereof have the authority to request that such a document is produced.
- 1.11. If a customer fails to provide PPL with the information referred to in point 1.7. or produce the documents as set out in point 1.8. or 1.10., then the highest maximum take-off weight of aircraft of a given type known to exist is applied in the charge calculations. If the aforementioned information is provided after a flight, any claim concerning an amount of charge will be rejected.
- 1.12. The charges for other services rendered at a customer's request and charges for removal of waste or pollutants from the aerodrome pavements caused by a customer are specified in a separate PPL's price list. Charges for additional services excluded from the price list may be agreed between PPL and a customer prior to the provision of such service.
- 1.13. The charges included herein become effective from September 1, 2005.
- 2. LANDING CHARGE**
- 2.1. The landing charge is levied for making RZESZÓW/Jasionka aerodrome and its technical infrastructure available for aircraft landing and take-off operations and for the provision of standard services rendered by the relevant aerodrome units, exclusive of the ground handling services.
- 2.2. The landing charge is levied on a customer performing a landing operation for each landing of an aircraft at RZESZÓW/Jasionka aerodrome.
- 2.3. The landing charge for an aircraft of maximum take-off weight up to 2 tonnes inclusive is PLN 50.00, subject to point 2.5 hereof.
- 2.4. The landing charge for an aircraft of maximum take-off weight over 2 tonnes is PLN 30.00 for each commenced tonne of maximum take-off weight, subject to point 2.5 hereof.
- 2.5. The landing charge for a helicopter is PLN 15.00 for each commenced tonne of maximum take-off weight.
- 3. PASSENGER CHARGE**
- 3.1. The passenger charge is levied for making passenger terminal and its technical infrastructure available to passengers in order to commence or end an air travel and for the provision of related standard services rendered by the relevant aerodrome units, exclusive of the ground handling services.
- 3.2. Subject to point 3.4 hereof, the passenger charge is levied per each passenger departing from RZESZÓW/Jasionka aerodrome.
- 3.3. The passenger charge is PLN 18.00.
- 3.4. The passenger charge is not collected for:
- 3.4.1. passengers on direct transit flights,
- 3.4.2. children under 2.

**4. OPŁATA POSTOJOWA**

- 4.1. Opłata postojowa obejmuje udostępnienie przez PPL miejsca do postoju statku powietrznego na płycie postojowej oraz standardowe usługi służb lotniskowych z tym związane, z wyjątkiem usług obsługi naziemnej.
- 4.2. Opłata postojowa wynosi 4,00 PLN za każdą rozpoczętą tonę maksymalnej masy startowej statku powietrznego i każde rozpoczęte 24 godziny postoju.
- 4.3. Czas postoju liczony jest od momentu lądowania do momentu startu statku powietrznego.
- 4.4. Nie pobiera się opłaty postojowej za postój trwający do 4 godzin włącznie.
- 4.5. Z czasu postoju wyłącza się czas postoju statku powietrznego poza częścią lotniska PPL.
- 4.6. Jeśli jeden usługobiorca wykonał lądowanie, a następujący po nim start tego samego statku powietrznego wykonuje inny usługobiorca, opłatę postojową ponosi ten usługobiorca, który wykonał start.
- 4.7. Opłatę postojową podwyższa się o 100% w razie uzasadnionego zatrzymania statku powietrznego z przyczyn, o których mowa w pkt. 7.14.

**5. ODSZKODOWANIA**

- 5.1. Nie pobiera się opłaty za lądowanie i opłaty postojowej w odniesieniu do statków powietrznych wykonujących loty w celu obrony przed skutkami klęsk żywiołowych oraz ratowania życia i zdrowia ludzkiego, chyba że loty te wykonywane są w ramach prowadzonej działalności gospodarczej.
- 5.2. Zwalnia się od opłat lotniskowych loty polskich państwowych statków powietrznych wykonywane w sytuacjach bezpośredniego zagrożenia bezpieczeństwa publicznego, bezpieczeństwa państwa lub granicy państwowej.
- 5.3. Nie pobiera się opłaty za lądowanie statków powietrznych wykonujących kontrolę i testy urządzeń wykorzystywanych lub planowanych do wykorzystania jako naziemne pomoce nawigacyjne.
- 5.4. Nie pobiera się opłaty za lądowanie i opłaty pasażerskiej, jeśli zaistniała konieczność powrotu statku powietrznego bez żadnego międzylądowania na lotnisko RZESZÓW/Jasionka z przyczyn meteorologicznych lub w sytuacjach awaryjnych.
- 5.5. Ulgi i zwolnienia od opłat lotniskowych za loty obcych państwowych statków powietrznych wykonujących loty związane z zapewnieniem bezpieczeństwa publicznego, bezpieczeństwa państwa, ochroną granicy państwowej lub poszukiwaniem i ratownictwem stosuje się na zasadach określonych w umowach międzynarodowych oraz z uwzględnieniem zasady wzajemności.

**6. ULGI I ZNIŻKI**

- 6.1. Zniżki stosuje się na zasadzie równego traktowania i niedyskryminacji w odniesieniu do każdego usługobiorcy spełniającego warunki i kryteria określone w rozdziale 6.
- 6.2. Udziela się zniżki w wysokości 50% opłaty za lądowanie za każdą operację wykonywaną w pasażerskich rejsach rozkładowych na nowej trasie. Zniżka jest udzielana wyłącznie usługobiorcy wykonującemu lądowanie handlowe.
- 6.3. Za nową trasę kwalifikującą się do udzielenia zniżki, o której mowa w pkt. 6.2., uznaje się trasę obsługiwaną przez pasażerskie rejsy rozkładowe, w których portem początkowym, docelowym lub portem międzylądowania jest nowy port lotniczy rozszerzający siatkę połączeń rozkładowych lotniska RZESZÓW/Jasionka.

**4. PARKING CHARGE**

- 4.1. The parking charge is levied for making the aircraft parking space on the apron available by PPL and the provision of standard services rendered by the relevant aerodrome units, exclusive of the ground handling services.
- 4.2. The parking charge is PLN 4.00 for each commenced tonne of maximum take-off weight and each commenced 24h of parking time.
- 4.3. The parking time is the time period from landing to take-off.
- 4.4. Parking up to 4 hours inclusive is free of charge.
- 4.5. The time of parking outside the PPL's part of the aerodrome is deducted from the parking time.
- 4.6. If an aircraft landing is performed by one customer and the subsequent take-off of the same aircraft is operated by another customer, the parking charge is levied on the customer who performed the take-off.
- 4.7. In case of justified grounding of an aircraft for reasons referred in 7.14 hereinbelow, the parking charge is increased by 100%.

**5. EXEMPTIONS**

- 5.1. Neither landing charge nor parking charge shall be levied on aircraft operating rescue flights in natural disasters as well as flights rescuing human life and health, unless such flights are operated as commercial activity.
- 5.2. No aerodrome charge is levied on Polish state aircraft flights in the situation of immediate threat to public safety, national security, or state border.
- 5.3. No landing charge is levied on aircraft operating flights performed exclusively for the purpose of checking or testing equipment used or intended to be used as ground air navigation aids.
- 5.4. No landing charge or passenger charge is levied in case of return of an aircraft with no intermediate landing to RZESZÓW/Jasionka aerodrome for meteorological or emergency reasons.
- 5.5. The discounts on and exemptions from aerodrome charges levied on foreign national aircraft flights connected with the protection of public safety, national security, state border or in search and rescue flights are applied in accordance with the rules set out in the relevant international agreements subject to the principle of reciprocity.

**6. DISCOUNTS**

- 6.1. Discounts are given on equal treatment and non-discriminatory basis to all eligible customers meeting the conditions and criteria set out in section 6.
- 6.2. A discount of 50% on the landing charge is given on each scheduled passenger flight on a new route. The discount is given only to the customer who performs a commercial landing.
- 6.3. A new route qualifying for the discount referred to in point 6.2 hereinabove, is the route served by scheduled passenger flights, where an airport of origin, destination or stopover is a new airport extending the scheduled flight network of RZESZÓW/Jasionka aerodrome.

- 6.4. Za nowy port lotniczy, rozszerzający siatkę połączeń rozkładowych lotniska RZESZÓW/Jasionka uznaje się port, z/do którego, z zastrzeżeniem pkt. 6.7., w ciągu 1 roku poprzedzającego planowaną datę uruchomienia połączenia, nie były wykonywane pasażerskie rejsy rozkładowe do/z lotniska RZESZÓW/Jasionka.
- 6.5. Zniżki, o której mowa w pkt. 6.2. udziela się na okres 5 lat począwszy od dnia uruchomienia pasażerskich rejsów rozkładowych na nowej trasie każdemu usługobiorcy je wykonującemu i spełniającemu warunki określone w rozdziale 6, z zastrzeżeniem pkt. 6.6.
- 6.6. Zniżka, o której mowa w pkt. 6.2., jest udzielana każdemu kolejnemu usługobiorcy uruchamiającemu pasażerskie rejsy rozkładowe na nowej trasie i spełniającemu warunki określone w rozdziale 6, niezależnie od przyznania innym usługobiorcom tej zniżki, jednak na okres nie dłuższy niż 5 lat od daty wykonania pierwszego rejsu rozkładowego na tej trasie przez pierwszego usługobiorcę operującego na nowej trasie.
- 6.7. Zniżka, o której mowa w pkt. 6.2. nie przysługuje usługobiorcy, który w ciągu 1 roku poprzedzającego planowaną datę rozpoczęcia lotów na nowej trasie zaprzestał wykonywania pasażerskich rejsów rozkładowych do innego portu lotniczego obsługującego tę samą aglomerację, jeżeli spowodowało to likwidację połączenia. Jeżeli jednak usługobiorca ten korzystał ze zniżki na trasie, na której zaprzestał wykonywania lotów, zachowuje prawo do zniżki, jednak w okresie do 5 lat od dnia uruchomienia połączenia, dla którego udzielona została pierwsza zniżka.
- 6.8. Udziela się zniżki w opłacie za lądowanie za każdą operację wykonywaną w pasażerskich rejsach nierozkładowych (czarterowych) w wysokości określonej w pkt. 6.9. Zniżka jest udzielana wyłącznie usługobiorcy wykonującemu lądowanie handlowe.
- 6.9. Wysokość zniżki, o której mowa w pkt. 6.8. wynosi:
- 6.9.1. 30% opłaty za lądowanie w przypadku wykonania przez tego samego usługobiorcę od czterech do ośmiu lądowań na lotnisku RZESZÓW/Jasionka w lotach pasażerskich nierozkładowych (czarterowych) w okresie pełnego miesiąca operowania;
- 6.9.2. 40% opłaty za lądowanie w przypadku wykonania przez tego samego usługobiorcę od dziewięciu do piętnastu lądowań na lotnisku RZESZÓW/Jasionka w lotach pasażerskich nierozkładowych (czarterowych) w okresie pełnego miesiąca operowania;
- 6.9.3. 50% opłaty za lądowanie w przypadku wykonania przez tego samego usługobiorcę powyżej piętnastu lądowań na lotnisku RZESZÓW/Jasionka w lotach pasażerskich nierozkładowych (czarterowych) w okresie pełnego miesiąca operowania.
- 6.10. Udziela się zniżki w opłacie za lądowanie za każdą operację wykonywaną w lotach towarowych (cargo) w wysokości określonej w pkt. 6.11. Zniżka jest udzielana wyłącznie usługobiorcy wykonującemu lądowanie handlowe.
- 6.11. Wysokość zniżki, o której mowa w pkt. 6.10. wynosi:
- 6.11.1. 30% opłaty za lądowanie w przypadku wykonania przez tego samego usługobiorcę od trzech do sześciu lądowań na lotnisku RZESZÓW/Jasionka w lotach towarowych (cargo) w okresie pełnego miesiąca operowania;
- 6.11.2. 40% opłaty za lądowanie w przypadku wykonania przez tego samego usługobiorcę od siedmiu do dziesięciu lądowań na lotnisku RZESZÓW/Jasionka w lotach towarowych (cargo) w okresie pełnego miesiąca operowania;
- 6.4. A new airport extending the scheduled flight network of RZESZÓW/Jasionka airport is an airport from/to which no scheduled passenger flights to/from RZESZÓW/Jasionka aerodrome have been operated within 1 year preceding the planned date of commencing the route, subject to point 6.7.
- 6.5. Subject to 6.6 hereof, a discount referred to in point 6.2 is given for 5 years of the date of commencing scheduled passenger flights on a new route to each customer who operates such flights and meets the conditions set out in section 6.
- 6.6. The discount referred to in point 6.2 is given to each customer operating scheduled passenger flights on a new route and meeting the conditions set out in section 6, irrespective of other customers being given such a discount, however for no longer than 5 years of the date of performing the first scheduled flight on such a new route by the first customer operating on such a new route.
- 6.7. The discount referred to in point 6.2 will not be given to a customer who within 1 year prior to the planned flights commencement date on a new route stopped to operate passenger scheduled flights to another airport serving the same urban area which led to the termination of such a connection. If, however, such a customer was benefiting a discount on the route on which he ceased operations, he still retains the right to the discount for 5 years of the date of commencing the route for which the first discount was given.
- 6.8. The discount on landing charge in the amount set out in 6.9. is given on each landing of a non-scheduled (charter) passenger flight. The discount shall be given only to the customer operating commercial landing.
- 6.9. The discount, specified in point 6.8 amounts to:
- 6.9.1. 30% of the landing charge, if the same customer operates 4 to 8 landings in the non-scheduled passenger flights (charters) at RZESZÓW/Jasionka aerodrome within a full month of operation.
- 6.9.2. 40% of the landing charge, if the same customer operates 9 to 15 landings in the non-scheduled passenger flights (charters) at RZESZÓW/Jasionka aerodrome within a full month of operation.
- 6.9.3. 50% of the landing charge, if the same customer performs over 15 landings in the non-scheduled passenger flights (charters) at RZESZÓW/Jasionka aerodrome within a full month of operation.
- 6.10. The discount on landing charge in the amount set out in 6.11. is given on each all-cargo flight landing. The discount shall be given only to the customer operating commercial landing.
- 6.11. The discount specified in point 6.10 amounts to:
- 6.11.1. 30% of the landing charge, if the same customer performs 3 to 6 landings in the all-cargo flights at RZESZÓW/Jasionka aerodrome within a full month of operation;
- 6.11.2. 40% of the landing charge, if the same customer performs 7 to 10 landings in the all-cargo flights at RZESZÓW/Jasionka aerodrome within a full month of operation;

- 6.11.3. 50% opłaty za lądowanie w przypadku wykonania przez tego samego usługobiorcę powyżej dziesięciu lądowań na lotnisku RZESZÓW/Jasionka w lotach towarowych (cargo) w okresie pełnego miesiąca operowania.
- 6.12. Za miesiąc operowania, o którym mowa w pkt. 6.9. i 6.11. uznaje się pełny miesiąc kalendarzowy. Jeżeli rozpoczęcie lotów następuje w trakcie miesiąca, za pełny miesiąc operowania uznaje się okres od dnia rozpoczęcia lotów do końca następnego pełnego miesiąca kalendarzowego.
- 6.13. Udziela się zniżki w wysokości 50% opłaty za lądowanie za każdą operację wykonywaną na trasie, która obsługiwana jest na zasadzie obowiązku użyteczności publicznej.
- 6.14. Udziela się zniżki w opłacie za lądowanie za każdą operację wykonywaną przez statki powietrzne w lotach szkolnych i treningowych w wysokości:
- 6.14.1. 70% opłaty za lądowanie dla statków powietrznych o maksymalnej masie startowej do 2 ton włącznie,
- 6.14.2. 60% opłaty za lądowanie dla statków powietrznych o maksymalnej masie startowej powyżej 2 ton.
- 6.15. Opłata za lądowanie dla polskich państwowych statków powietrznych wykonujących loty związane z zapewnieniem bezpieczeństwa publicznego, bezpieczeństwa państwa, ochroną granicy państwowej lub poszukiwaniem i ratownictwem jest pobierana, z zastrzeżeniem pkt. 5.2., w wysokości 75% opłaty za lądowanie.
- 6.16. Zniżek nie udziela się, jeśli lądowanie lub start statku powietrznego na lotnisku RZESZÓW/Jasionka odbyło się w godzinach 23:00 - 5:59 czasu lokalnego. Lądowania wykonane w tych godzinach będą uwzględniane dla celów określenia wysokości zniżek uzależnionych od liczby wykonanych operacji.
- 6.17. Decyzja w sprawie przyznania zniżki jest wydawana na podstawie informacji o operacjach deklarowanych przez usługobiorcę.
- 6.18. Usługobiorca, który chciałby skorzystać ze zniżki, o której mowa w pkt. 6.2., 6.8., 6.10. i 6.13. i spełnia warunki określone w rozdziale 6, powinien zwrócić się z pisemnym wnioskiem do PPL przed rozpoczęciem wykonywania lotów.
- 6.19. We wniosku, o którym mowa w pkt. 6.18. powinny znaleźć się następujące informacje:
- 6.19.1. planowany w sezonie program lotów wraz z określeniem typów i wersji statków powietrznych i ich maksymalnych mas startowych,
- 6.19.2. dla lotów pasażerskich - liczba oferowanych miejsc, a dla lotów towarowych wielkość oferowanego udźwigu handlowego oraz planowana wielkość przewozów pasażerskich i towarowych na okres 2 lat w podziale miesięcznym,
- 6.19.3. potwierdzenie przyznania czasów operacji na lotnisku RZESZÓW/Jasionka,
- 6.19.4. potwierdzenie posiadania prawa wykonywania lądowań handlowych na lotnisku RZESZÓW/Jasionka na danej trasie.
- 6.20. We wniosku dotyczącym zniżki, o której mowa w pkt. 6.13. usługobiorca powinien dodatkowo udokumentować, że obsługa trasy, której dotyczy zniżka będzie się odbywać na zasadzie obowiązku użyteczności publicznej.
- 6.21. Decyzja PPL w sprawie wniosków, o których mowa w pkt. 6.18. będzie przekazana zainteresowanym przewoźnikom niezwłocznie po ich rozpatrzeniu.
- 6.22. Zniżki, o których mowa w pkt. 6.2., 6.8., 6.10. i 6.13. przestają obowiązywać, w przypadku więcej niż dwukrotnego opóźnienia płatności na rzecz PPL z tytułu opłat lotniskowych lub opłat za obsługę naziemną na lotnisku RZESZÓW/Jasionka w ciągu kolejnych sześciu miesięcy kalendarzowych o więcej niż 3 dni w
- 6.11.3 50% of the landing charge, if the same customer performs over 10 landings in the all-cargo flights at RZESZÓW/Jasionka aerodrome within a full month of operation.
- 6.12. An operational month, referred to in point 6.9 and 6.11 shall mean a full calendar month. If the operations are commenced during a month, the full operational month shall be calculated from the day of flights commencement to the end of the next full calendar month.
- 6.13. A discount of 50% on the landing charge is given on each flight operated on the route which is served on the public service obligation basis.
- 6.14. A discount on the landing charge is given on each training (school) flight in the following amount:
- 6.14.1. 70% of the landing charge is given to aircraft of maximum take off weight up to 2 tonnes inclusive.
- 6.14.2. 60% of the landing charge is given to aircraft of maximum take off weight over 2 tonnes.
- 6.15. Subject to point 5.2, 75% of the landing charge is levied on Polish state aircraft performing a flight connected with the protection of public safety, national security, state border or search and rescue.
- 6.16. The discount is not given, if the landing or take-off at RZESZÓW/Jasionka aerodrome took place between 23:00 h - 5:59 h local time. Discounts on landing charges for landings performed within this time shall be applied accordingly to the number of operations performed.
- 6.17. A decision on granting a discount is made on the basis of the information on aircraft operations declared by a customer.
- 6.18. A customer who wishes to be given the discount referred to in point 6.2 and 6.8., 6.10 and 6.13. and meets the conditions set out in section 6 shall apply to PPL in writing before the commencement of flights.
- 6.19. In the application form for the discount referred to in point 6.18, a customer shall provide the following information:
- 6.19.1. planned seasonal flight timetable including aircraft types, versions and maximum take-off weights,
- 6.19.2. for passenger flights: number of seats availability and for cargo flights: cargo available payload; as well as planned passenger or cargo traffic for 2 years, broken down per months,
- 6.19.3. confirmation of slot allocation at RZESZÓW/Jasionka aerodrome,
- 6.19.4. operating permit for commercial landings at RZESZÓW/Jasionka aerodrome for a particular route.
- 6.20. A customer in his application for the discount referred to in point 6.13 shall additionally provide the documentary evidence that the route, to which the discount applies, will be operated on a public service obligation basis.
- 6.21. The interested customers will be immediately informed of any decision of PPL concerning the applications referred to in points 6.18.
- 6.22. The discounts referred to in points 6.2., 6.8., 6.10. and 6.13. are cancelled in case of more than two delayed payments to PPL of aerodrome charges or ground handling services charges at RZESZÓW/Jasionka aerodrome exceeding the payment due date indicated on the invoice by more than 3 days within six

stosunku do terminu płatności wskazanego na fakturze. W razie zaistnienia takiej sytuacji PPL automatycznie rozpoczyna od następnego miesiąca naliczanie opłat dla takiego usługobiorcy w pełnej wysokości. Usługobiorca może ponownie uzyskać zniżkę od następnego miesiąca po 3 miesiącach terminowego regulowania należności wobec PPL.

- 6.23. Usługobiorcy przysługuje prawo korzystania ze zniżek z różnych tytułów. Zniżki z różnych tytułów nie sumują się. W odniesieniu do jednego lotu można zastosować zniżkę tylko z jednego tytułu. Jeżeli dany lot kwalifikuje się do zniżek z różnych tytułów, zostanie zastosowana najkorzystniejsza z nich.

## 7. WARUNKI PŁATNOŚCI

- 7.1. Za wniesienie wszystkich opłat, o których mowa w części GEN 4.1. w wysokości i terminie wskazanych na fakturze oraz za wszystkie zobowiązania powstałe z tego tytułu, w tym odsetki za opóźnienie terminowej realizacji płatności odpowiada użytkownik statku powietrznego. Jeżeli PPL posiada jednoznaczną informację, że usługobiorcą jest podmiot inny, niż użytkownik statku powietrznego, opłatami może być obciążony ten usługobiorca. Jeżeli usługobiorca inny, niż użytkownik statku powietrznego, odmawia dokonania płatności lub dokonuje ich nieterminowo, należnymi opłatami i odsetkami zostanie obciążony użytkownik statku powietrznego.

- 7.2. Faktury dla usługobiorców wystawiane są w złotych polskich (PLN). Płatności powinny być dokonywane przez tych usługobiorców w złotych polskich (PLN).

- 7.3. Płatności z tytułu opłat lotniskowych należy dokonywać w biurze wyznaczonym do pobierania opłat lotniskowych na lotnisku RZESZÓW/Jasionka przed wykonaniem startu, z zastrzeżeniem pkt. 7.6. i 7.7.

- 7.4. Biuro wyznaczone do pobierania opłat lotniskowych na lotnisku RZESZÓW/Jasionka akceptuje:

- a) niżej wymienione karty płatnicze:

AMERICAN EXPRESS	JCB
DINERS CLUB	MASTERCARD
MAESTRO	VISA
POLCARD	VISA-ELECTRON
MASTERCARD ELECTRONIC	

- b) wpłaty gotówkowe.

- 7.5. Odmowa przyjęcia zakwestionowanych lub zatrzymanych kart płatniczych i/lub banknotów nie zwalnia usługobiorcy od konieczności uregulowania stosownych opłat lotniskowych zgodnie z pkt. 7.3.

- 7.6. Płatności z tytułu opłat lotniskowych mogą być dokonane w formie przedpłaty. Przedpłata powinna wpłynąć na rachunek PPL najpóźniej w dniu roboczym poprzedzającym dzień wykonania operacji, której dotyczy. Dowód dokonania przedpłaty powinien wpłynąć do PPL najpóźniej do godziny 14:00 czasu lokalnego w dniu roboczym poprzedzającym dzień wykonania operacji.

- 7.7. Usługobiorcy korzystający systematycznie z usług lotniskowych świadczonych przez PPL na lotnisku RZESZÓW/Jasionka (tj. co najmniej raz w tygodniu przez osiem kolejnych tygodni) mogą dokonywać płatności przelewem na podstawie zbiorczych faktur wystawianych za okresy rozliczeniowe nie dłuższe niż 1 miesiąc kalendarzowy. Taki tryb wymaga wystąpienia z wnioskiem do PPL, uzyskania jego zgody i zawarcia stosownej umowy.

- 7.8. PPL zastrzega sobie prawo do żądania od usługobiorcy złożenia zabezpieczenia finansowego w postaci np. gwarancji bankowej, weksla in blanco, depozytu, kaucji gwarancyjnej lub wniesienia przedpłaty zgodnie z warunkami umowy, o której mowa w pkt. 7.7. PPL ma prawo do wymagania zabezpieczenia finansowego

successive calendar months. In such a case PPL shall automatically charge full amounts of charges starting the following month. The discount may be reinstated next month following 3 months of a customer's effecting payments to PPL in a timely manner.

- 6.23. A customer is entitled to various discounts. Various discounts do not add up. Only one discount may be applied to one flight. If a given flight qualifies for more than one type of discount, the most advantageous one shall be applied.

## 7. TERMS OF PAYMENT

- 7.1. An aircraft operator shall be responsible for payments of all charges referred to in GEN 4.1. in the amount and time indicated on the invoice and any related liabilities inclusive of interests on delayed payments. If PPL is in the possession of a credible information that a customer is another entity than an aircraft operator, the charges may be levied on such a customer. If a customer other than an aircraft operator refuses to effect a payment or delays payments, an aircraft operator will be charged with due payments and interests.

- 7.2. Polish zloty (PLN) shall be the currency of invoices made out to the customers. The customers shall effect payments in Polish zloty (PLN).

- 7.3. Without the prejudice to points 7.6 and 7.7, the aerodrome charges shall be paid at the office designated to collect airport charges at RZESZÓW/Jasionka aerodrome before take-off.

- 7.4. The office designated to collect the aerodrome charges at RZESZÓW/Jasionka aerodrome accepts the following:

- a) cards:

AMERICAN EXPRESS	JCB
DINERS CLUB	MASTERCARD
MAESTRO	VISA
POLCARD	VISA-ELECTRON
MASTERCARD ELECTRONIC	

- b) cash.

- 7.5. A refusal to accept questioned or retained cards and/or bank notes shall not release a customer from his obligation to pay due aerodrome charges in compliance with point 7.3.

- 7.6. The aerodrome charges may be pre-paid. The pre-payment shall be credited to the PPL's bank account one working day before the day of the operation at the latest. PPL shall receive a confirmation of pre-payment one working day before the operation 14:00 hrs local time at the latest.

- 7.7. The customers operating at RZESZÓW/Jasionka aerodrome on regular basis (i.e. at least once a week during eight subsequent weeks) may settle by a bank transfer the PPL's summary invoices being issued for a period not longer than one calendar month. Such a procedure requires applying to PPL in writing, obtaining PPL's consent and the conclusion of an appropriate contract.

- 7.8. PPL shall have the right to require financial security, as per example: bank guarantee, bill of exchange blank-endorsed, cash deposit, bail or pre-payment under the terms of contract referred to in point 7.7. PPL reserves the right to require the financial security in case of losing payment credibility by a customer.

również w przypadku utraty wiarygodności płatniczej usługobiorcy.

- 7.9. Usługobiorca ponosi wszystkie koszty opłat bankowych i prowizji związanych z uregulowaniem płatności na rzecz PPL naliczane przez bank usługobiorcy oraz banki i instytucje pośredniczące w realizacji transakcji płatności.
- 7.10. Za niezapłacone w terminie należności PPL będzie naliczał odsetki ustawowe, zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie regulacjami polskiego prawa.
- 7.11. Reklamacje dotyczące wystawionych faktur będą rozpatrywane, jeśli PPL otrzyma je w formie pisemnej w ciągu 30 dni od daty wystawienia faktury. Termin rozpatrzenia reklamacji przez PPL wynosi 30 dni od daty zgłoszenia.
- 7.12. Zgłoszenie reklamacji nie zwalnia usługobiorcy od obowiązku terminowego uregulowania wszystkich zobowiązań wynikających z wystawionych przez PPL faktur.
- 7.13. PPL może odmówić świadczenia usług oraz zastrzega sobie prawo ograniczenia lub wstrzymania zezwoleń ruchowych usługobiorcom, którzy nie respektują warunków określonych w części GEN 4.1., w tym nieterminowo regulują swoje zobowiązania z tytułu opłat lotniskowych.
- 7.14. PPL jako zarządzający lotniskiem RZESZÓW/Jasionka ma prawo zatrzymać statek powietrzny tymczasowo w celu zabezpieczenia roszczenia z tytułu opłat lotniskowych należnych od użytkownika statku powietrznego i szkód wyrządzonych przez niego na lotnisku.
- 7.15. Tymczasowe zatrzymanie statku powietrznego traci moc w razie złożenia odpowiedniego zabezpieczenia lub w razie dokonania zajęcia na podstawie postanowienia sądowego.
- 7.16. Obce statki powietrzne korzystają w Rzeczypospolitej Polskiej, w zakresie i na warunkach określonych w przepisach międzynarodowych, z wyłączenia spod zajęcia zabezpieczającego roszczenie.

## 8. KONTAKT

- 8.1. Informacje, o których mowa w pkt. 1.7., wnioski, o których mowa w pkt. 6.18. i 7.7., potwierdzenia dokonania przedpłaty, o których mowa w pkt. 7.6., reklamacje, o których mowa w pkt. 7.11. oraz wszelkie zapytania i sugestie związane z naliczaniem i pobieraniem opłat lotniskowych oraz udzielaniem zniżek w opłatach lotniskowych należy kierować na poniższy adres:

Adres pocztowy:

Przedsiębiorstwo Państwowe "Porty Lotnicze"  
Port Lotniczy RZESZÓW/Jasionka  
36-022 Jasionka 942

Telefon: +48-17-852-0081  
+48-17-852-0618

Faks: +48-17-852-0709

e-mail: ppl\_rzeszow@rz.onet.pl  
rzeszowairport@interia.pl

- 7.9. A customer shall bear all bank costs and commissions related to the payments to PPL which are collected by a customer's bank and/or banks and/or institutions involved in payment transaction.
- 7.10. Pursuant to the relevant Polish regulations in force, PPL shall charge statutory interests on overdue payments.
- 7.11. Any claim raised in connection with the issued invoices shall be investigated, provided that such claim is received by PPL in writing within 30 days of the invoice issue date. PPL will investigate a claim within 30 days of lodging thereof.
- 7.12. No lodged claim shall release a customer from his obligation to pay all liabilities resulting from the issued invoices in due time.
- 7.13. PPL may refuse to render services and reserves the right to limit or suspend movement clearances to those customers who fail to meet the provisions of GEN 4.1, inclusive of effecting payments of aerodrome charges in a timely manner.
- 7.14. PPL acting as RZESZÓW/Jasionka aerodrome operator may temporarily ground an aircraft in order to secure claimed aerodrome charges due from an aircraft operator or claims related to damages caused by him at the aerodrome.
- 7.15. A temporarily grounded aircraft shall be released, if an appropriate security is submitted or an aircraft is subject to attachment under a court decision.
- 7.16. In the Republic of Poland foreign aircraft are exempted from the aircraft attachment to secure claim in scope and on terms set forth in the relevant international regulations.

## 8. CONTACT

- 8.1. The information referred to in point 1.7, application referred to in points 6.18 and 7.7., the pre-payment confirmation documents referred to in point 7.6, the claims referred to in point 7.11 and any inquiries and suggestions relating to the calculation and collection of aerodrome charges and discounts shall be directed to:

Correspondence address:

"Polish Airports" State Enterprise  
RZESZÓW/Jasionka Airport  
36 - 022 Jasionka 942

Phone: +48-17-852-0081,  
+48-17-852-0618

Fax: +48-17-852-0709

e-mail: ppl\_rzeszow@rz.onet.pl  
rzeszowairport@interia.pl